

Detalhes Técnicos - Selos

Edital nº 20
 Artes: Mauricio de Sousa
 Processo de Impressão: ofsete
 Folha:
 Mônica e Cebolinha: 30 selos
 Lacinho: 30 selos
 Papel: cuchê autoadesivo
 Valor facial:
 Mônica e Cebolinha: 1º Porte Carta
 Não Comercial
 Lacinho: 1º Porte Carta Comercial
 Tiragem:
 Mônica e Cebolinha: 1.500.000 selos
 Lacinho: 2.250.000 selos
 Área de desenho: 33mm x 33mm
 Dimensão do selo: 38mm x 38mm
 (formato diferenciado)
 Picotagem: semi-corte
 Data de emissão: 2/12/2013
 Locais de lançamento: em todas as
 DR's
 Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Prazo de comercialização pela ECT: até
 31 de dezembro de 2016 (este prazo
 não será considerado quando o selo/

bloco for comercializado como parte
 integrante das coleções anuais,
 cartelas temáticas ou quando
 destinado para fins de elaboração
 de material promocional).
 Versão: Departamento de Filatelia e
 Produtos/ECT.
 Os produtos podem ser adquiridos
 na loja virtual dos Correios: [www.
 correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou
 na Agência de Vendas a Distância
 - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º
 andar - 20210-973 - Rio de Janeiro/
 RJ - telefones: 21 2503 8095/8096;
 Fax: 21 2503 8638; e-mail:
centralvendas@correios.com.br.
 Para pagamento, envie cheque
 bancário ou vale postal, em nome
 da Empresa Brasileira de Correios
 e Telégrafos, ou autorize débito em
 cartão de crédito American Express,
 Visa ou Mastercard.

Códigos de comercialização:
 Mônica e Cebolinha: 852009631
 Lacinho: 852009623

Technical Details - Stamps

Stamp issue nº 20
 Art: Mauricio de Sousa
 Print system: offset
 Sheet size:
 Mônica and Cebolinha: 30 stamps
 Lacinho: 30 stamps
 Paper: self adhesive chalky
 Face value:
 Mônica and Cebolinha: 1st class rate for
 domestic noncommercial mail
 Lacinho: 1st class rate for domestic
 commercial mail
 Issue:
 Mônica and Cebolinha: 1.500.000
 stamps
 Lacinho: 2.250.000 stamps
 Design area: 33mm x 33mm
 Stamp dimension: 38mm x 38mm
 (differentiated shape)
 Perforation: cut to shape
 Date of issue: December 2nd, 2013
 Places of issue: All DR's
 Printing: Brazilian Mint

Term for commercialization by ECT: up to
 December 31st, 2016 (this delay does not

apply to stamps/miniature sheets
 commercialized as part of yearly
 collections, as thematic cards, or
 yet, whenever they are meant to be
 distributed as promotional items).
 English version: Department of
 Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following
 address: Distance Sales Office -
 Av. Presidente Vargas, 3.077
 - 23º andar 20210-973 - Rio de
 Janeiro/RJ, Brazil. Telephone 55
 21 2503 8095/8096; Fax 55 21
 2503 8638; e-mail: [centralvendas@
 correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). For payment send
 authorization for charging to credit
 cards American Express, Visa or
 Mastercard, or international postal
 money order (for countries with
 which Brazilian Posts have signed
 agreements).

Code:
 Mônica and Cebolinha: 852009631
 Lacinho: 852009623

Detalhes Técnicos - Bloco

Edital nº 20
 Arte: Thereza Regina Barja Fidalgo
 Processo de Impressão: Ofsete + Hot
 Stamping
 Bloco com 2 selos
 Papel: Cuchê gomado
 Valor facial: R\$ 4,15 cada selo
 Tiragem: 150.000 blocos
 Área de desenho: 44mm x 44mm
 (formato de coração)
 Dimensões do selo: 44mm x 44mm
 (formato de coração)
 Dimensão do bloco: 137mm x 85mm
 Picotagem: 11 x 11
 Data de emissão: 2/12/2013
 Locais de lançamento: em todas as DR's
 Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Prazo de comercialização pela ECT: até
 31 de dezembro de 2016 (este prazo não
 será considerado quando o selo/bloco
 for comercializado como parte integrante
 das coleções anuais, cartelas temáticas
 ou quando destinado para fins de elabo-

ração de material promocional).
 Versão: Departamento de Filatelia e
 Produtos/ECT

Os produtos podem ser adquiridos
 na loja virtual dos Correios: [www.
 correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou
 na Agência de Vendas a Distância
 - Av. Presidente Vargas, 3.077
 - 23º andar, 20210-973 - Rio de
 Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-
 8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-
 mail: centralvendas@correios.com.br.
 Para pagamento, envie cheque
 bancário ou vale postal, em nome
 da Empresa Brasileira de Correios
 e Telégrafos, ou autorize débito
 em cartão de crédito American Ex-
 press, Visa ou Mastercard.

Códigos de comercialização:
 852100930

Technical Details - Souvenir Sheet

Stamp issue nº 20
 Art: Thereza Regina Barja Fidalgo
 Print system: Offset + Hot Stamping
 Sheet size: Souvenir sheet with 2 stamps
 Paper: Gummed chalky paper
 Face value: R\$ 4,15 each stamp
 Issue: 150.000 souvenir sheets
 Design area: 44mm x 44mm
 (heart shape)
 Stamp dimensions: 44mm x 44mm
 (heart shape)
 Souvenir sheet dimension: 137mm x
 85mm
 Perforation: 11 x 11
 Date of issue: December 2nd, 2013
 Places of issue: All DR's
 Printing: Brazilian Mint

Term for commercialization by ECT:
 up to December 31st, 2016 (this delay
 does not apply to stamps/miniature
 sheets commercialized as part of yearly

collections, as thematic cards, or
 yet, whenever they are meant to be
 distributed as promotional items).
 English version: Department of
 Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following
 address: Distance Sales Office -
 Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º
 andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/
 RJ, Brazil. Telephones 55 21
 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503
 8638; e-mail: [centralvendas@
 correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). For payment send
 authorization for charging to credit
 cards American Express, Visa or
 Mastercard, or international postal
 money order (for countries with
 which Brazilian Post has signed
 agreements).

Code: 852100930

EDITAL 20 - 2013

Emissão Comemorativa Commemorative Issue

Natal, festa do amor e da fraternidade
Christmas, celebration of love and fraternity



Natal, festa do amor e da fraternidade

A festa cristã do Natal contém uma mensagem universal e não há quem não se deixe tocar por ela. Conclama a humanidade a experimentar o amor gratuito de Deus, que nos dá o seu Filho como salvador e libertador. Ao mesmo tempo, exorta homens e mulheres a viverem a fraternidade e a paz. Esta mensagem encontra-se no cântico que o coro angélico entoou ao anunciar aos pastores a boa notícia do nascimento de Jesus: “Glória a Deus no mais alto dos céus, e na terra, paz aos que são de seu agrado” (Lc 2,14).

O Natal foi celebrado pelo presépio que retrata de maneira singela e profunda o mistério da encarnação de Deus. Dentre as muitas lições que nos dá ganham destaque a da pobreza e da simplicidade. O presépio revela com rara beleza e intensidade a verdade de nossa fé afirmada por São Paulo: “Cristo, existindo em forma divina, não se apeçou ao ser igual a Deus, mas despojou-se, assumindo a forma de escravo e tornando-se semelhante ao ser humano” (Fl 2,6).

Ao fazer-se carne e armar sua tenda entre nós (cf. Jo 1,14), o Filho de Deus nos torna irmãos e irmãs uns dos outros. As divisões, as guerras, o ódio, a competição e a violência são, portanto, realidades que contradizem a mensagem do Natal porque ferem de morte o outro, que é nosso irmão. No cumprimento de sua missão, peregrinando por toda a Palestina, Jesus mostrou que não se constrói a fraternidade sem o amor e sem o respeito ao irmão.

O obstáculo à fraternidade vem da sede pelo poder, pela fama, pelo dinheiro, pelo prestígio, pela riqueza. Quem traz algum destes sentimentos em seu coração jamais olhará o outro como seu irmão, mas como um concorrente que precisa ser eliminado. Está posta, então, a intransponível barreira à fraternidade.

O amor fraterno, ensinado por Jesus e recordado em cada Natal que celebramos, precisa encontrar espaço no coração humano. Somente a sua prática nos levará a concretizar o fraterno gesto de servir os irmãos, como recomenda o evangelho: “Sabeis que os que são considerados chefes das nações as dominam e os seus grandes fazem sentir seu poder. Entre vós não deve ser assim. Quem quiser ser o maior entre vós seja aquele que vos serve” (Mc 10,42-43).

A vivência de um amor que se traduza no serviço ao outro e na experiência da pobreza e da simplicidade é o caminho mais curto e mais eficaz para a fraternidade. É isso que nos ensina o Natal e está ao alcance de todos.

Cardeal Raymundo Damasceno Assis
Arcebispo de Aparecida/SP
Presidente da CNBB

Natal da Mônica

A filha mais famosa de Mauricio de Sousa nas histórias em quadrinhos completa 50 anos de vida em 2013, mas ainda com corpinho de 7! Mônica, que não deixará de ser uma criança na memória de seus leitores, sempre comemorou e comemora o Natal em meio às tantas histórias que protagoniza.

A personagem é praticamente a primeira-dama do quadrinho brasileiro, com todos os títulos que ostenta: em 2007, nomeada Embaixadora do UNICEF – a única personagem fictícia no mundo a ostentar esse título; no ano seguinte, a dentucinha se tornou Embaixadora do Turismo Brasileiro, e, em 2009, virou Embaixadora da Cultura do Brasil.

Nas comemorações de Natal da Mônica é fundamental a sua turma de amigos, inclusive o Sansão, inseparável coelhinho azul que a acompanha desde sua primeira aparição, em 3 de março de 1963, numa tira de jornal. Eles expressam alegria, fraternidade e amizade, apesar, é claro, das peculiaridades no convívio desses personagens.

O Natal sempre esteve muito presente nas aventuras da Turma da Mônica. Não fosse o companheirismo, a solidariedade e o amor, Cebolinha, Magali, Cascão, Anjinho, Franjinha, Bidu e tantos outros não estariam juntos por tanto tempo, em dezenas de histórias em quadrinhos publicadas em suas revistas, como também em desenhos animados.

Essa convivência de décadas trouxe, também, a partir de 2008, a Mônica e seus amigos na versão adolescente: A Turma da Mônica Jovem, que se tornou o maior sucesso editorial do mercado brasileiro de quadrinhos nos últimos 30 anos, confirmando que a vivência de um amor fraterno mantém firme e sólida a base de relacionamentos, assim como é o espírito do Natal.

Um dos desenhos animados da Mônica e sua Turma sobre o Natal se tornou um clássico, ao ser exibido na televisão aberta, nos anos 1970, cuja música simboliza verdadeiro voto: Feliz Natal pra Todos.

Mauricio de Sousa

Christmas, celebration of love and fraternity

The Christian celebration of Christmas has a universal message and there is no one who is not touched by it. It acclaims humanity to experience the free love of God, who gave us his Son as redeemer and liberator. At the same time, exhorts men and women to live the fraternity and peace. This message is found in the canticle that the angelical choir chanted to announce to the shepherd the good news of the birth of Jesus: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men”(Luke 2,14).

Christmas was made famous by the nativity scene, which portraits in a simple and profound manner, the mystery of the incarnation of God. Among the many lessons it teaches us, simplicity and poverty are remarkable. The nativity scene reveals with rare beauty and intensity the truth of our faith affirmed by Saint Paul: “Christ, being in the form of God, thought it not be robbery to be equal with God: But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men”, (Fl 2,6).

By making himself of flesh and setting his tent among us (cf. Jo 1,14), the Son of God made us brothers and sisters one another. The divisions, the wars, the hate, the competition and the violence are, thus, realities that contradict the message of Christmas because they deadly wound the other, who is our brother. In the accomplishment of his mission, peregrinating throughout Palestine, Jesus showed us that we can not build fraternity without love and respect to the brother.

The obstacle to fraternity comes from the greed for power, for fame, for money, for prestige, for wealth. That who brings any of these feelings in the heart will never see the other as his brother, but as a competitor that needs to be eliminated. This builds, then, the unsurmountable obstacle to fraternity.

The fraternal love, taught by Jesus and remembered each Christmas we celebrate, needs to find space in the human heart. Only its practice will conduct us to the fulfillment of the fraternal gesture of serving our brothers, as recommends the Bible: “Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them. But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister: and whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all” (Mk 10,42-43).

The nourishing of a love that is translated in the service to the other and in the experience of poverty and simplicity is the shortest and most efficient way to fraternity. That is what Christmas teaches us and it is at everyone's reach.

Cardinal Raymundo Damasceno Assis
Archbishop of Aparecida/SP
President of CNBB

Mônica's Christmas

The most famous daughter of Mauricio de Sousa in comic books reaches her 50th anniversary, but with a body of a seven year-old! Mônica, who will always be a kid in the memory of the readers, has always celebrated and still celebrates Christmas in the many stories she stars in.

The character is practically the first-lady of Brazilian comic book, with all the titles she holds: in 2007 was named UNICEF Ambassador - the only fictitious character to hold such title; the following year, our buck-toothed girl became Ambassador of Brazilian Tourism, and, in 2009, Ambassador of Culture of Brazil.

At Mônica's Christmas celebrations, her group of friends is fundamental, including Sansão, inseparable blue bunny that has accompanied her since her first appearance, on March 3rd 1963, on a newspaper strip. They express happiness, fraternity and friendship, in spite, of course, of the peculiarities of these characters' relationships.

Christmas has always been present in the adventures of Turma da Mônica. If it wasn't for the companionship, the solidarity and the love, Cebolinha, Magali, Cascão, Anjinho, Franjinha, Bidu and many others wouldn't be together for so long, in dozens of stories published in their comic books, as well as in animations.

This companionship of decades brought, also, starting in 2008, Mônica and her friends in a teen version: Turma da Mônica Teen, which became the biggest publishing success in the Brazilian comic book market in the last 30 years, confirming that the nourishing of a fraternal love keeps the root of relationships firm and solid, as it is with the spirit of Christmas.

One of Turma da Mônica animations about Christmas became a classic. Aired on broadcast television in the 70's, its music symbolizes the true vow: Merry Christmas to everyone!

Mauricio de Sousa

Sobre o bloco

A imagem do bloco traz uma abóbada celeste iluminada pela presença do Menino Jesus, que irradia estrelas que caem sobre a Terra, representada pelo desenho, na cor verde, que faz alusão a uma árvore de Natal e por pessoas, de mãos dadas, de diversas nacionalidades e culturas, em união fraternal. A técnica utilizada foi ilustração vetorial.

Sobre os selos

Os selos assinalam o Natal da personagem Mônica no ano do cinquentenário da personagem. Em um deles, a Mônica e o Cebolinha estão vestidos de Mamãe e Papai Noel e, do interior de um saco de presentes, Cebolinha deseja à Mônica, amigavelmente, 'boas festas' e a presenteia com o seu tradicional coelho azul, excepcionalmente intacto, que segura um outro presente. A cena reproduz harmonia, fraternidade e alegria, em uma trégua especial para o Natal, na eterna relação de coelhadas e beijos dos personagens. As cores utilizadas são tipicamente natalinas: verde, azul, amarelo, com a predominância do vermelho. As margens do selo são parcialmente alteradas por sinuosas curvas provenientes de alguns elementos do desenho, em um efeito que faz com que os personagens pareçam sair de dentro da imagem. O outro selo, na cor vermelha com detalhes brancos, apresenta a personagem Mônica, que, apoiada sobre o laço de presente, deseja a todos, de forma graciosa, espontânea e infantil, 'boas festas'. As bordas acompanham o formato triangular do desenho, no sentido diagonal. Assim, quando o selo é aplicado bem próximo às bordas, parece que o envelope está embrulhado para presente. As técnicas utilizadas foram desenho a lápis, arte-final a nanquim, arte-final digital e colorização digital.

About the stamps

The stamps highlight Mônica's Christmas in the year of the 50th anniversary of her character. On one of them, Mônica and Cebolinha are dressed as Santa Claus and, from the inside of a gift bag, Cebolinha friendly wishes Mônica a merry Christmas and offers as gift her traditional blue bunny, exceptionally intact, who holds yet another gift. The scene reproduces harmony, fraternity and happiness, in a special truce for Christmas, in the eternal character relationship of bunnys and kisses. The colors used are typical of Christmas: green, blue, yellow with the predominance of red. The margins of the stamp are partially altered by the sinuous shape of some elements of the drawing, in an effect that make the characters seem like they are coming out of the image. The other stamp, in red with white details, displays Mônica, who, leaning over a gift ribbon, wishes all a merry Christmas, in a gracious, spontaneous and childish way. The borders follow the triangular format of the drawing, in the diagonal way. Thus, when the stamp is applied near the borders, it appears like the envelope is gift wrapped. The techniques utilized were pencil drawing, final art in China ink, digital final art and digital coloring.

About souvenir sheet

The image of the souvenir sheet displays the vault of heaven illuminated by the presence of baby Jesus, who irradiates stars that fall over Earth, represented by the drawing, in green, which makes an allusion to a Christmas tree and to people, hand-to-hand, of different cultures and nationalities, in fraternal union. The technique utilized was vector illustration